

# نکات زیرپوستی دربارهٔ توییتر

چگونه در ایران از این شبکهٔ اجتماعی،  
هدفمندتر استفاده کنیم؟



مجموعه کتاب: کالبدشکافی شبکه‌های اجتماعی

مؤلف: نیما شفیعزاده

## فهرست کتاب:

پیش از متن  
مقدمه  
پیشگفتار

اینارو حتماً بخون!

- ۱۵ توئیتر چیست؟
- ۱۸ ترجمه توئیتر به فارسی
- ۲۰ تعداد کاربران ایرانی توئیتر
- ۲۵ پراکندگی ایرانی‌های توئیتر
- ۲۶ اصطلاحات توئیتر فارسی
- ۴۸ چند نکته کلیدی
- ۵۲ حساب کاربری وری فای در توئیتر
- ۵۴ چگونه حساب کاربری توئیترمان را وری فای کنیم؟
- ۵۹ ریتوئیتر چیست؟
- ۶۰ تجزیه و تحلیل توئییت‌ها
- ۶۲ جست‌وجوی توئییت‌ها در توئیتر
- ۶۶ جست‌وجوی پیشرفته در توئیتر
- ۶۹ شیفت‌های کاری توئیتر
- ۷۰ محتوای کپی در توئیتر
- ۷۱ مصاحبه با آرش برهمنند
- ۷۷ نحوه نمایش توئییت‌ها در تایم‌لاین توئیتر
- ۷۸ توئیتر و تأثیر آن بر سئو
- ۸۰ ربات‌های توئیتر

منابع

پیش از متن



## مقدمه

نبوغ و سخت‌کوشی در تولید محتوا  
با شبکه‌های اجتماعی همه چیز قابل دستیابی است

شما را نمی‌دانم، ولی من به نیما شفیع‌زاده حسادت می‌کنم. آخر چه کسی را دیده‌اید که برای نوشتن مطلبی در بلاگش که نه سفارش دهنده‌ای دارد و نه حق‌التحریری، کارهای زیر را روی سر خودش بریزد:

- یک موضوع مهم و جامع را انتخاب کند.
- حداقل یک ماه وقت بگذارد و از سیر تا پیاز آن را در بیاورد تا به منابع معتبر ارجاع بدهد.
- سختی‌های مصاحبه با چهره‌های نامدار را برای رسیدن به داده‌های دست‌اول و تولید نوشته‌ای بومی تحمل کند.
- نوشته‌اش را با وسواس، ویرایش و رنگ‌آمیزی کند.
- برای رساندن نوشته‌اش به مخاطبان هدف و کمک به آن‌ها، با سماجت بکوشد.

در روزگاری که فضای وب فارسی به زباله‌دان تبدیل شده و جز ترجمه چندباره مطالب سطحی چیزی در آن یافت نمی‌شود، نبوغ و همت نیما شفیع‌زاده رشک‌برانگیز است. بعضی از افراد از قدرت و توانمندی منحصر به فردی برخوردارند. آن‌ها می‌توانند «خیال ما را راحت کنند.» نیما یکی از آن‌هاست و این حرف را با خواندن هر جلد از این مجموعه به وضوح حس می‌کنید. کتاب پیش رو سوخت جت است و شما فقط باید دکمه پرواز را بزنید. نگاهی ساده به کتاب‌های این مجموعه باعث می‌شود نفس راحتی بکشید

و احساس بی‌نیازی کنید. حالا منبعی دارید برای یادگیری چگونگی داشتن حضور در شبکه‌های اجتماعی و فعالیت مؤثر در آن‌ها.

برای یک بلاگر دستاورد بزرگی است که بازدیدکنندگانش، حتی قبل از خواندن نوشته‌ تازه‌اش، آن را در شبکه‌های اجتماعی‌شان با دیگران به اشتراک بگذارند. نیما طی مدت‌زمان کوتاهی با نوشته‌هایش در بلاگش به هویت منحصر به فردی رسیده است. از دید من، عنوان هر یک از نوشته‌های بلاگش کافی است که بدانیم با نوشته‌ای کاربردی و جامع طرفی هستیم. در فضای محتوای وب فارسی، نوشته‌های نیما مثل گونه‌نایابی به نظر می‌رسند که باید برای تقویت آن‌ها کوشید.

من که بنا دارم ده‌ها نسخه از مجموعه کتاب کالبدشکافی شبکه‌های اجتماعی را تهیه کنم و به دوستانم هدیه بدهم. چون کار و زندگی در روزگار ما با شبکه‌های اجتماعی عجین شده و چه بهتر که به جای مصرف‌گرایی صرف و برده‌ این شبکه‌ها بودن، به عضو فعال و مؤثری در آن‌ها تبدیل شویم. شبکه‌های اجتماعی ثابت کرده‌اند که می‌توانند سرعت ما را برای رسیدن به بسیاری از دستاوردهای مالی، عملی، هنری و... چند برابر کنند.

کتابی که در دست دارید همه‌دیدگاه‌ها، تکنیک‌ها و ترفندهای لازم برای درخشیدن در شبکه‌های اجتماعی تویتر را در اختیارتان قرار می‌دهد تا بتوانید قصر باشکوه خودتان را در این شبکه‌های اجتماعی بنا کنید. نیما شفیع‌زاده خیال شما را راحت می‌کند.



## پیشگفتار

حس می‌زنم که شما هم مثل من خیلی وقت‌ها دربارهٔ موضوعات مختلف خاصی در اینترنت یا اسامی کتاب‌ها جست‌وجو کرده‌اید، اما به خاطر هم‌راستایی بودن آن محتوا با فرهنگ ایرانی انگیزه‌ای برای خواندن نگرفته‌اید. اگر هم شروع به خواندن آن کردید یا اطلاعاتی کلی دربارهٔ موضوعات مختلف دریافت کرده‌اید یا آن مطلب به زبان انگلیسی بوده است.

انگیزهٔ اصلی من از نوشتن مجموعه کتاب کالبدشکافی شبکه‌های اجتماعی این است که کاربران ایرانی بتوانند از این سه شبکهٔ اجتماعی محبوب، با توجه به میزان استفاده در بین ایرانیان و فرهنگ استفادهٔ کاربران ایرانی از شبکه‌های اجتماعی به بهترین شکل استفاده کنند.

در کتاب پیش‌رو دربارهٔ ماهیت شبکهٔ اجتماعی توئیتر، اینکه از کجا شکل گرفته، دلیل استقبال ایرانی‌ها از آن، تعداد کاربران ایرانی فعال در این شبکهٔ اجتماعی، نحوهٔ فعالیت کارآمدتر در آن و اصطلاحات رایج در این شبکهٔ اجتماعی و... صحبت کردم و در انتهای کتاب با یکی از فعالان سرشناس در این شبکهٔ اجتماعی مصاحبه‌ای انجام دادم. کتاب حاضر از این نظر که با توجه به فرهنگ ما ایرانی‌ها در استفاده از شبکهٔ اجتماعی توئیتر نوشته شده، حائز اهمیت است.

این مجموعه کتاب را تقدیم می‌کنم به همهٔ کسانی که می‌خواهند با این سه شبکهٔ اجتماعی بیشتر آشنا شوند و از آن‌ها برای پیشرفت خود یا کسب و کارشان استفادهٔ هدفمندتری کنند.



با اینکه توییت<sup>۱</sup> از سال ۱۳۸۸ به بعد در ایران فیلتر شده است 😞، به طور حتم یکی از شبکه‌های اجتماعی محبوب براساس میزان استفاده کاربران در ایران محسوب می‌شود. توییت در ایران مخاطبان خاص خود را دارد. این شبکه اجتماعی در داخل ایران فیلتر است؛ اما نکته جالب این است که بیشتر اخبار حوزه‌های مختلف و محتوای خنده‌دار کانال‌های تلگرامی و اینستاگرامی و...، برای اولین بار در توییت منتشر می‌شود. توییت دقیقاً مثل آبشار عمل می‌کند؛ معمولاً محتوای دست‌اول ابتدا داخل توییت منتشر شده و بعد در تلگرام، اینستاگرام و سایر شبکه‌های اجتماعی پخش می‌شوند.



جالب است بدانید که براساس رتبه‌بندی سایت الکسا<sup>۲</sup>، توییت قبل از فیلتر شدن جزو پنج سایت محبوب در ایران محسوب می‌شد؛ اما در حال حاضر براساس رتبه الکسا حتی جزو ۵۰ سایت اول محبوب ایران هم دیده نمی‌شود. طبق آمارهای مختلف موجود در اینترنت، حدس می‌زنم که رتبه توییت بین ۵۰ تا ۱۰۰ سایت اول محبوب کشور باشد. این کتاب، شامل تجربیات حاصل از فعالیت من در توییت است.

---

1. Twitter

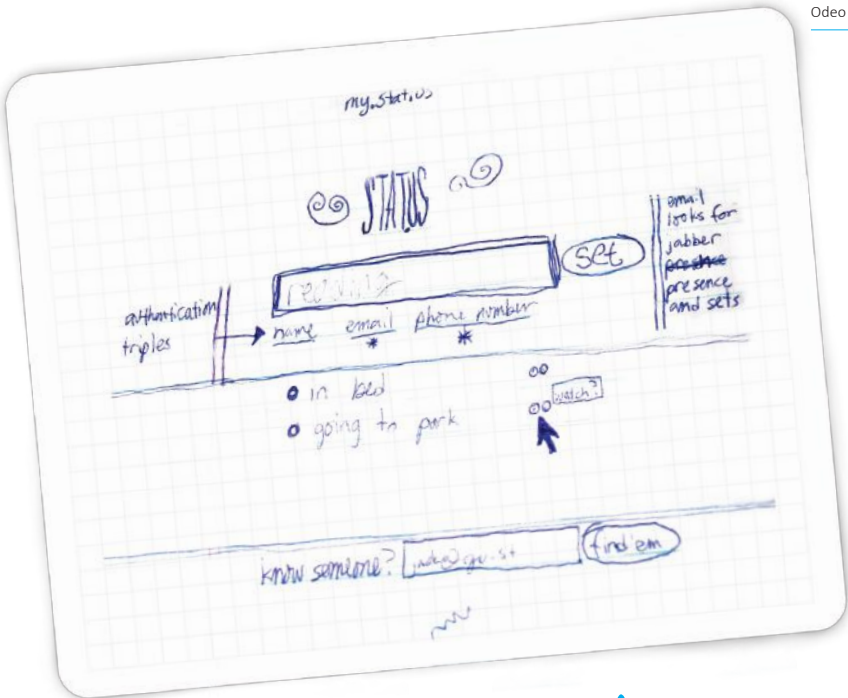
2. Alexa

## تویتر چیست؟

تویتر پروژه‌ای بود که شرکت آبیوس<sup>۱</sup> در اسفند ۱۳۸۴ آن را آغاز کرد. نمونه اولیه تویتر، به‌عنوان نوعی سرویس داخلی برای کارکنان آدو<sup>۲</sup> استفاده شد و نسخه کامل آن در تاریخ ۲۵ خرداد ۱۳۸۵ معرفی گردید؛ اما نهایتاً در مهر ۱۳۸۵ به‌صورت همگانی در دسترس قرار گرفت.

Obvious<sup>1</sup>

Odeo<sup>2</sup>



تصویری از طرح اولیه تویتر



Just  
setting up  
my twttr



جک دورسی

متولد ۲۸ آبان ۱۳۵۵

بنیان‌گذار و مدیرعامل توئیتر



jack  
@jack

Follow

just setting up my twttr

12:20 AM - 22 Mar 2006

105,829 Retweets 80,792 Likes



3.1K

106K

81K



توییتر را جک دورسی<sup>۱</sup> در اسفند ۱۳۸۴ ایجاد کرد و در خرداد ۱۳۸۵ کار این شبکه آغاز شد. این میکرو بلاگینگ<sup>۲</sup> در سال ۱۳۹۰ بیش از ۱۰۰ میلیون کاربر داشت که در حال حاضر ۳۴۰ میلیون توییت در هر روز می‌فرستند و بیش از ۱/۶ میلیارد جست‌وجو در آن انجام می‌شود.

شرکت توییتر ابتدا در کالیفرنیا به ثبت رسید و دفتر اصلی آن در سان‌فرانسیسکو<sup>۳</sup> است. البته در حال حاضر توییتر در نقاط مختلف جهان دفتر دارد و مشغول فعالیت است.

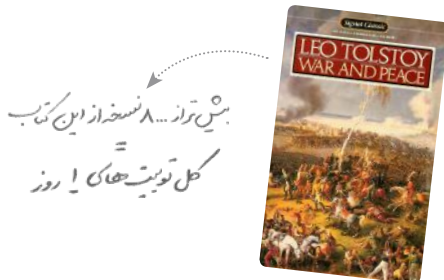
نمبر ۲۲ تاریخ ۲۰۰۶

اولین توییت در توییتر در ۲ فروردین ۱۳۸۵ ساعت ۱۲:۲۰ بعد از ظهر توسط جک دورسی زده شد. او در توییت خود به راه‌اندازی توییتر اشاره کرده است.

اینکه اولین توییت توییتر غلط املایی دارد نشان می‌دهد که کلاً هدف توییتر داشتن غلط املایی است؛ پس در توییت‌نوشتن زیاد به خودتان سخت‌گیرید. البته بعضی از کاربران هم معتقدند که Twtr کوتاه‌شده کلمه Twitter است.

توییتر در سال ۱۳۸۵ با شعار «چه کار می‌کنید؟»<sup>۴</sup> پا به میدان وب گذاشت؛ اما در آبان ۱۳۸۸ این شعار به «چه چیزی در حال رخ دادن است؟»<sup>۵</sup> تغییر کرد.

در خرداد ۱۳۹۱، تعداد کاربران توییتر از مرز ۲۰۰ میلیون نفر گذشت و تعداد ۲۰۰ میلیون توییت در روز به ثبت رسید. این عدد برابر با نوشتن ۱۰ میلیون صفحه کتاب در روز یا برابر با نوشتن ۸۱۶۳ نسخه از کتاب جنگ و صلح اثر لئو تولستوی<sup>۶</sup> است.



[Jack Dorsey . 1](#)

[Microblogging . 2](#)

[San Francisco . 3](#)

[What are you doing . 4](#)

[What's happening . 5](#)

[Leo Tolstoy . 6](#)

## ترجمهٔ توییتر به فارسی

توییتر تا مهر ۱۳۹۰ دارای زبان‌های هلندی، پرتغالی، برزیلی، ایتالیایی، اسپانیایی، ترکی، انگلیسی، آلمانی، روسی، فرانسوی، چینی، هندی، ژاپنی و کره‌ای بود. در حال حاضر زبان‌های دیگر نیز در حال افزوده‌شدن به این شبکهٔ اجتماعی هستند. توییتر در سال ۱۳۹۱ به‌طور رسمی زبان فارسی را به مرکز ترجمهٔ خود اضافه کرد. با ثبت‌نام در این مرکز می‌توانستید به‌صورت داوطلبانه در فارسی‌کردن توییتر مشارکت کنید. کاربران فارسی‌زبانی مثل نیما اکبرپور، هادی نیلی، آرش زاد، سبحان حسن‌وند، مهرداد غلامی، میلاد صبح‌خیز و... در این پروژه مشارکت داشتند. این کاربران از توییتر نشان مترجمی داوطلبان دریافت کردند و جلوی اسم آن‌ها در توییتر، نشان مترجم داوطلب ثبت شده است.

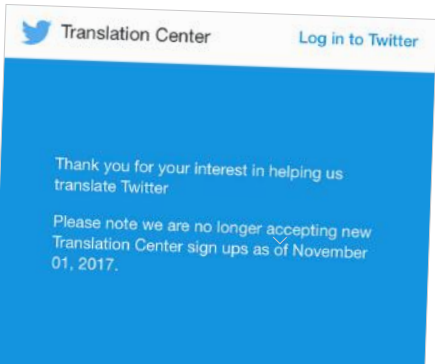
ترجمهٔ توییتر از ۱۰ آبان ۱۳۹۶ از دسترس داوطلبان خارج شد و در حال حاضر اگر به صفحهٔ مرکز ترجمهٔ داوطلبانهٔ توییتر مراجعه کنید، با این نوشته روبه‌رو می‌شوید:

«ممنونیم به‌خاطر علاقه‌ای که در کمک‌کردن به ما در ترجمه‌ها داشتید. توجه داشته باشید که مرکز ترجمهٔ توییتر از ۱۰ آبان ۱۳۹۶ دیگر داوطلبی را نمی‌پذیرد»

این نشان مترجم داوطلب



بعضی از کاربران فارسی‌زبان مرکز ترجمهٔ داوطلبانهٔ توییتر





با این پیام، این بخش به خود توییتر واگذار شد. البته گفتنی است که نام کاربرانی که تابه‌حال به‌صورت داوطلبانه برای ترجمه توییتر به زبان فارسی تلاش کرده‌اند حذف نمی‌شود و نشان مترجمی داوطلبانه‌ای که از توییتر دریافت کردند نیز جلوی اسمشان باقی خواهد ماند.

برای اینکه بیشتر با مرکز ترجمه داوطلبانه توییتر آشنا شوید، به سراغ مهرداد غلامی رفتم که یکی از مترجمان داوطلب بود.



#### مهرداد غلامی می‌گوید: «کار مرکز

ترجمه توییتر این بود که به کمک کاربران داوطلب، بخش‌های مختلف توییتر به زبان مدنظر ترجمه شود. من هم از آنجا که دانشجوی مترجمی زبان انگلیسی بودم و تازه پا به توییتر گذاشته بودم، تصمیم گرفتم به فارسی‌سازی توییتر کمک کنم. نحوه کار این‌گونه بود که هر بخشی از توییتر که فارسی‌سازی نشده بود، در مرکز ترجمه قرار می‌گرفت و کاربران داوطلب جمله مدنظر را برگردان و اگر قبلاً ترجمه نشده بود، ترجمه می‌کردند و ترجمه هر کاربر زیر متن انگلیسی قرار می‌گرفت. سپس براساس رأی کاربران، اگر ترجمه‌ای بیشترین رأی را می‌گرفت، به‌عنوان ترجمه برتر به‌صورت اتوماتیک وارد توییتر فارسی می‌شد. البته در این بین گاهی اوقات نیز ترجمه‌های کاربران ریات یا کاربران خارجی که به دنبال دریافت نشان مترجم توییتر بودند (نشان مترجم به کاربرانی که می‌توانستند مراحل مترجمی مرکز ترجمه را بگذرانند، به‌صورت خودکار داده می‌شد) وارد توییتر فارسی می‌شد (با جمع کردن رأی از طریق کاربران خارجی یا ریات) که به نظر بنده تنها ضعف بخش مرکز ترجمه توییتر بود!»

## تعداد کاربران ایرانی توییتر

یکی از دلایل مهمی که باعث استقبال ایرانی‌ها از توییتر شده این است که تعداد بسیاری خبرنگار و شهروندخبرنگار و مردم عادی که روزمره‌نویسی می‌کنند، در آنجا حضور دارند و محتواهای دست‌اول تولید و منتشر می‌کنند. من هم مدت زیادی بود که می‌خواستم یک جامعهٔ آماری از ایرانی‌های داخل توییتر به دست بیاورم؛ اما در جست‌وجوهای خود چیزی پیدا نکردم. برای همین تصمیم گرفتم به‌صورت اکتشافی به پاسخ این پرسش برسم.

کاربران فعال ایرانی در توییتر معمولاً هر روز، حتی بعضی از آن‌ها هر ساعت به توییتر سر می‌زنند و معمولاً بین ساعت ۸ تا ۱۲ صبح و ۷ تا ۱۲ شب در توییتر حضور دارند. البته باید گفت که این ساعات گاهی اوقات متغیر است. برای مثال، روزهایی که فردای آن تعطیل (جمعه، تعطیلی رسمی و...) است، ایرانی‌های توییتر بیشتر در آن وقت می‌گذرانند و به‌جای ساعت ۱۲ شب تا ساعت ۴ و ۵ صبح یا حتی بیشتر در توییتر فعال هستند.

روزهای تعطیل



۴ تا ۵ صبح

روزهای عادی



۷ تا ۱۲ شب



۸ تا ۱۲ صبح

در بین حساب‌های کاربری فارسی‌زبان که جست‌وجو کردم، به سه حساب کاربری پرفالوئر<sup>۱</sup> رسیدم: بی‌بی‌سی فارسی و جواد ظریف با بیش از ۱ میلیون و ۲۰۰ هزار فالوئر و حسن روحانی با بیش از ۷۰۰ هزار فالوئر.



پس تا اینجا می‌توان نتیجه گرفت که **بیش از ۱ میلیون ایرانی** در توییتر حساب کاربری ساخته‌اند.

باید این نکته را در نظر گرفت که بسیاری از کاربرها، البته نه فقط ایرانی، هستند که در توییتر یا هر شبکه اجتماعی دیگری حضور دارند و مطالب را فقط می‌بینند و می‌خوانند، ولی بنا به هر دلیلی لایک نمی‌کنند. برای همین هم تعداد **فیوهای**<sup>۲</sup> توییت‌ها را نمی‌توان ملاک چندان خوبی برای سنجش تعداد ایرانی‌های داخل توییتر در نظر گرفت.

Like 1

Favorite 2

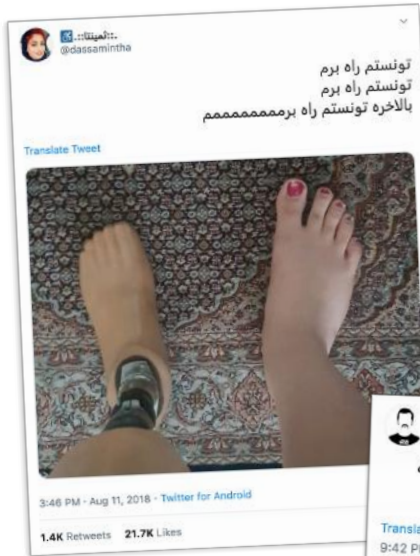
بی‌بی‌سی فارسی و جواد ظریف با بیش از ۱ میلیون و ۲۰۰ هزار فالوئر



حسن روحانی با بیش از ۷۰۰ هزار فالوئر



با این حال، یکی از پرفیوترین توییت‌ها، توییت کاربر **ثمینتا** هست که بیش از **۲۰ هزار** فیو خورده است.



یکی دیگر از توییت‌هایی که **۱۸ هزار** فیو را از آن خود کرده است، توییت **مهراب قاسم‌خانی** است.

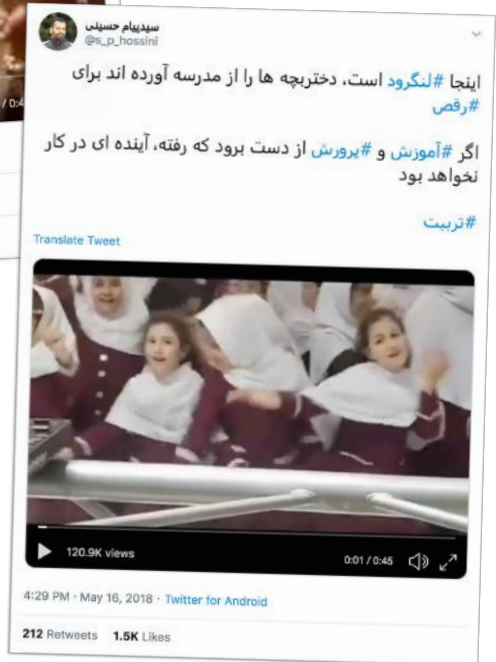


این ویدیوی **سوپر استار آینده** با **۱۳۵ هزار** بازدید، پربازدیدترین ویدیو در بین کاربران فارسی‌زبان است.





ویدئویی هم از ایمان داوودیان در توییتر منتشر شده است که بیش از ۱۲۵ هزار بازدید دارد.



این ویدئوی سیدیپام حسینی با ۱۲۰ هزار بازدید، پربازدیدترین ویدئو در بین کاربران فارسی زبان است.



نکتهٔ درخور توجه این است که اگر شما ویدئو را ببینید، یک بازدید به حساب می‌آید؛ یعنی شما اگر خود توییت را لایک هم نکنید، اما ویدئو را ببینید، مشاهدهٔ شما حساب می‌شود. همان‌طور که می‌بینید همین ویدئوی بالا بیش از ۷۰ هزار بازدید خورده، اما بیش از ۹ هزار لایک ثبت شده است. پس براساس تعداد فالوئرهای حساب‌های کاربری موجود، تعداد بازدیدهای ویدئو و تعداد فیوها می‌شود این نتیجه را گرفت:

«کاربران ایرانی توییتر بیش از ۱ میلیون نفر  
و کاربران فعال ایرانی توییتر بیش از ۵۰ هزار نفر هستند.»

شاید برایتان جالب باشد که بدانید پرفیوترین توییت تاریخ، با بیش از ۴ میلیون و ۴۰۰ هزار فیو و بیش از ۱ میلیون و ۶۰۰ هزار ریتوییت، متعلق به باراک اوباما است.



پرفیوترین توییت تاریخ توییتر

با ۴ میلیون و ۴۰۰ هزار فیو

## پراکندگی ایرانی‌های توییتر

دربارهٔ پراکندگی جمعیت ایرانی‌های داخل توییتر هیچ‌گونه اطلاعات دقیقی در دسترس نیست. اما از تحلیل و بررسی حدود ۱۰۰ لینک کوتاه که توسط بعضی کاربران توییتر شده است، به این نتیجه رسیدیم که کاربران ایرانی توییتر، به ترتیب در استان‌های زیر بیشترین پراکندگی را دارند:



همچنین پراکندگی جمعیت ایرانی‌های خارج از ایران، به ترتیب در کشورهای




در مقایسه با سایر کشورها بیشتر است.

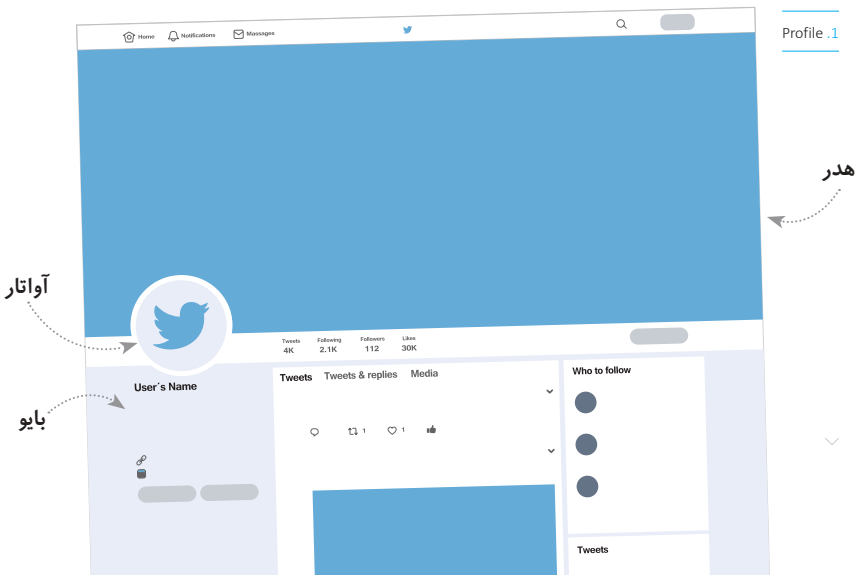
## اصطلاحات توییتر فارسی

قبل از اینکه اصطلاحات را برای شما توضیح دهم، لازم می‌دانم نکته‌ای را برای شما بازگو کنم: بسیاری از اصطلاحاتی که در توییتر باب است و از آن‌ها استفاده می‌شود، در واقع کلمه‌ای انگلیسی است که همان کلمه انگلیسی را عیناً به فارسی تلفظ می‌کنند؛ مثل لایک که در واقع همان Like است.

**آواتار (Avatar):** همان عکس حساب کاربری است که بعضاً به آن آواتار یا عکس پروفایل<sup>۱</sup> گفته می‌شود.

عکس پروفایل رو هم می‌تونن انتخاب کنن!

**آواتار تخم‌مرغی:**  به آواتارهای بدون عکس توییتر، آواتار تخم‌مرغی یا کله تخم‌مرغی می‌گویند که منظور همان کاربر تازه‌وارد است. در نسخه‌های قدیمی‌تر توییتر، کاربرانی که تازه حساب کاربری در توییتر ایجاد می‌کردند، عکس تخم‌مرغی به جای تصویرشان قرار می‌گرفت و تا زمانی که عکس خودشان را بارگذاری نمی‌کردند، آن عکس باقی می‌ماند.



**هدر (Header):** عکس کاور حساب کاربری است. به این عکس که پشت عکس اصلی حساب کاربری قرار می‌گیرد، معمولاً هدر فوتو یا کاور فوتو گفته می‌شود.

**بایو (Biography):** به همان توضیحات مختصری که در حساب کاربری‌تان درباره خودتان می‌گویید، گفته می‌شود. بایو یا بیو خلاصه‌شده کلمه بایوگرافی است.

**فالو (Follow):** به عمل دنبال کردن افراد، فالو می‌گویند.

**فالوئر (Follower):** به کسانی که شما را دنبال می‌کنند، فالوئر گفته می‌شود.



**فالوئینگ (Following):** کسانی که شما آن‌ها را دنبال می‌کنید، فالوئینگ

نامیده می‌شوند.



**فالوبک (Followback):** زمانی که کسی را فالو کنید و او هم شما را فالو کند،

به این عمل فالوبک می‌گویند.